



2012
CARLOS SALAMANCA
ROSARIO ESPINA
COMPILADORES

MAPAS Y DERECHOS:
**Experiencias
y Aprendizajes
en América Latina**


UNR
EDITORA

COMPILADORES

CARLOS SALAMANCA

Arquitecto y doctor en Antropología por la Escuela de Altos Estudios en Ciencias Sociales (EHESS, París). Desde el 2001 lleva a cabo sus investigaciones sobre espacio, historia y poder. Actualmente es investigador asistente del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, CONICET y docente en la Maestría de Antropología Social y Política de la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, FLACSO, Argentina.

ROSARIO ESPINA

Licenciada en Ciencias Ambientales. Trabajó en Greenpeace Argentina, fue asesora de Miguel Bonasso cuando presidía la Comisión de Recursos Naturales y Ambiente Humano de la Cámara de Diputados de la Nación; y trabajó en Amnistía Internacional Argentina como coordinadora de campañas. Actualmente trabaja como profesional independiente.

INDICE

INTRODUCCIÓN	5
PRIMERA PARTE: PERSPECTIVAS, TÉCNICAS Y APRENDIZAJES	
Mapeo de Tierras Indígenas	
<i>Mac Chapin, Zachary Lamb, Bill Threlkeld</i>	13
Abordajes hacia la Cartografía Participativa	
<i>Joe Bryan</i>	49
Manejo y Comunicación de la Información Territorial en forma participativa en los países en vías de desarrollo	
<i>Giacomo Rambaldi, Mike Mc Call, Peter A. Kwaku Kyem, Daniel Winer</i>	75
SEGUNDA PARTE: DERECHOS Y MOVILIZACIONES	
Territorio, Conflictos y Mapas. El Movimiento Indígena Amazónico en el Perú después de Bagua	
<i>Alexandre Surrallés</i>	95
Memoria, Resistencia y Cartografía en la Sierra de Perijá, Venezuela	
<i>Bjorn Sletto, Marla Torrado, Jimena Cruz y Andrés Galindo</i>	115
Memoria, acción colectiva y narrativas territoriales: paradojas y desafíos de la cartografía social en Argentina	
<i>Carlos Salamanca</i>	141
TERCERA PARTE: SABERES, ORALIDADES Y PRÁCTICAS	
El Pensamiento Telúrico del Indio	
<i>Luis Guillermo Vasco Uribe</i>	195
Nupirau: Territorio, Saberes y Cartografía Social	
<i>Helena Andrade Medina</i>	207
Os Movimentos Indígenas e a Autoconsciência cultural -diversidade lingüística e identidades coletiva	
<i>Alfredo Wagner Berno de Almeida</i>	231
El mapa "Guaraní Retã 2008": Una reconstrucción simbólica del territorio Guaraní	
<i>Georg Grünberg</i>	253
¿Un sustrato Arawak en los andes centrales? La historia oral y el espacio histórico cultural Yánesha	
<i>Richard Chase Smith</i>	267
LOS AUTORES	309

INTRODUCCIÓN

El relevamiento de las propiedades comunitarias indígenas y la definición de los Planes de Ordenamiento Territorial en Argentina, fijados por la sanción de la Ley 26.160/2006 (de emergencia de la propiedad comunitaria), la Ley 26.331/2007 (de Presupuestos Mínimos de Protección Ambiental de los Bosques Nativos) respectivamente, la expansión de la frontera agrícola y la multiplicación de proyectos de extracción minera y petrolera, han convertido a los mapas en escenarios en los que se definen y determinan parte importante de las condiciones de existencia de los pueblos indígenas y, en particular, de la forma en que poseen, utilizan y habitan sus tierras y territorios. Reconociendo esta realidad, académicos, organizaciones, líderes y movimientos sociales que trabajan en la defensa y promoción de los derechos de los pueblos indígenas, prestan cada vez más atención a los mapas como herramientas fundamentales de trabajo. Se cuenta en el país con algunas experiencias que, de manera creativa, hacen de los mapas disparadores para la memoria, escenarios de confluencia de diversas voces y herramientas de comunicación o de negociación política, pero por ahora son algunos pocos casos dispersos.

A la vez, en varios países latinoamericanos, desde hace décadas la cartografía social viene siendo empleada en escenarios ligados a la defensa y ejercicio de los derechos territoriales de comunidades, colectivos y grupos locales. En años más recientes la cartografía social ha recobrado un nuevo impulso gracias al desarrollo de las Tecnologías de la Información y la Comunicación así como de los Sistemas de Información Geográfica. Las experiencias presentadas en éste libro demuestran que los procesos colectivos de construcción de mapas comunitarios permiten la reflexión colectiva sobre territorios compartidos, abordajes innovadores de preocupaciones y amenazas comunes, así como la identificación y construcción de alternativas, iniciativas y proyectos de futuro.

Esta compilación se enmarca en la iniciativa Mapas y Derechos que apuesta a la investigación académica en torno a las problemáticas y dinámicas ligadas a la violación y defensa de los derechos territoriales indígenas. Ésta publicación se articula, a su vez, a la realización del Foro Internacional “*El Mapeo Participativo y los Derechos Territoriales de los Pueblos Indígenas*”. En dicho encuentro, que se llevará a cabo en noviembre de 2012 en la Universidad Nacional de Rosario, nos hemos propuesto discutir, con rigor conceptual y académico, algunos de los presupuestos ligados a los procesos mismos de relevamiento cartográfico y en especial a su posibilidad en tanto herramienta para la defensa y ejercicio de los derechos territoriales.

* * *

El libro se compone de once artículos organizados en tres partes en las que se abordan: las diferentes perspectivas, técnicas y aprendizajes en torno a la cartografía social desde un enfoque metodológico; experiencias de procesos de mapeo participativo llevadas a cabo en el marco de movilizaciones indígenas por la defensa de los derechos, y algunos vínculos entre la elaboración colectiva de mapas y la producción y circulación de saberes, oralidades y prácticas territoriales.

En la primera parte *Perspectivas, Técnicas y Aprendizajes* las contribuciones abordan el mapeo participativo como herramienta, describiendo las diferentes metodologías, enfoques y objetivos en los que se enmarcan los procesos de mapeo así como los niveles de participación y de uso de las nuevas tecnologías. Mac Chapin hace una descripción de metodologías y terminologías en torno al mapeo participativo indígena así como una lectura de su origen y evolución en diferentes regiones geográficas. El autor recorre las producciones y publicaciones de atlas, libros, guías y manuales y profundiza en la descripción de experiencias de mapeo participativo, Sistemas de Información Geográfica participativos, y de laboratorios de SIG manejados por pueblos indígenas.

Enfatizando la dimensión política del mapeo participativo, Joe Bryan propone una clasificación de 5 escuelas y describe sus diferentes enfoques metodológicos: la ecología cultural, la etno-cartografía, el desarrollo participativo, los enfoques jurídicos y los mapas y movilización política. Giacomo Rambaldi, introduce por su parte, una perspectiva histórica del manejo participativo de la información territorial y aborda a los SIG participativos como una “práctica emergente para la planificación, manejo y comunicación de la información territorial” (Rambaldi y Weiner 2004), Rambaldi, además, describe los diferentes contextos en los que se pueden generar procesos de mapeo y remarca la importancia de lograr una participación efectiva de las comunidades. Hace una diferenciación entre los SIG participativos en el Sur y los SIG de Participación Pública en el Norte, y repasa las herramientas, métodos y tecnologías disponibles.

La Segunda Parte titulada *Derechos y Movilizaciones*, contiene contribuciones elaboradas a partir de tres experiencias de mapeo participativo para la defensa de derechos territoriales de pueblos indígenas. Alexandre Surrallés parte de los hechos de represión y persecución por parte de las fuerzas de seguridad estatal contra un grupo de organizaciones indígenas que realizaron una protesta en abril de 2009 en las provincias peruanas de Bagua y Utcubamba, en reclamo de la derogatoria de una serie de decretos que consideraban violatorios de sus derechos. El autor analiza las causas que han provocado estos sucesos y la evolución del movimiento indígena, poniendo de relieve los trabajos de mapeo participativo de los territorios ancestrales. Bjørn Sletto por su parte, aborda las relaciones entre memoria, mapas y paisaje, mediante el estudio de los procesos de cartografía participativa para la defensa del territorio indígena en la Sierra de Perijá, Venezuela. El artículo explica las relaciones entre memoria, narrativa y acción política, presenta un recorrido por la literatura especializada sobre cartografía crítica y participativa, y aborda varios casos de “actuaciones de la memoria”, relacionadas a diferentes momentos de la lucha de los Yukpa por sus derechos territoriales.

El trabajo de Carlos Salamanca ofrece elementos que permiten entender el contexto económico, jurídico y político argentino en el que, a la vez que se emiten leyes y se muestran algunos avances, se siguen violando

los derechos indígenas. A su vez, expone algunas de las discusiones conceptuales y metodológicas más importantes sobre la cartografía social en diálogo derivadas de experiencias llevadas a cabo en la región de América Latina. Por último, Salamanca ahonda en torno a la pregunta por las condiciones en las cuales el mapeo participativo puede ser una herramienta en el cumplimiento de los derechos indígenas en la Argentina.

Saberes, Oralidades y Prácticas es la tercera Parte en la que hemos reunido 5 artículos que aportan resultados y productos más específicos de las experiencias y aprendizajes de los autores.

Luis Guillermo Vasco Uribe hace un aporte conceptual para abordar los procesos de defensa del territorio indígena y de mapeo comunitario con lo que él define como “el pensamiento telúrico del indio” como “aquella parte de la conciencia social de algunas sociedades indígenas que refleja de una manera particular su relación con la tierra” aspecto que según el autor diferencia a indígenas y campesinos y se trata de una conciencia colectiva del lazo vital entre tierra y comunidad. Helena Andrade hace un recorrido por los procesos de Cartografía Social que sucedieron en los años '90 con el movimiento de autoridades indígenas del suroccidente de Colombia poniendo en relieve el diálogo de saberes y sus representaciones. El artículo de Alfredo Wagner aborda a los movimientos indígenas en Brasil que luchan por la diversidad lingüística y las identidades colectivas, como punta de lanza en la defensa de los derechos de los pueblos indígenas. Georg Grünberg describe el proceso de trabajo para la realización del *Guaraní Retã*, una experiencia colectiva de mapeo participativo de la nación Guaraní que habita actualmente en la jurisdicción de los tres países (Paraguay, Brasil y Argentina) enfatizando en la idea de que tal experiencia significó una reconstrucción simbólica del territorio guaraní. Por último, Richard Smith se refiere a la historia oral y el espacio histórico cultural de los Yánesha en Perú. El autor busca, mediante mapeos, la relación entre los Yunka y Yauyos de la serranía de Lima y los Yánesha ubicados en la montaña al este de Lima, que aporten en la explicación de la existencia de un sustrato Arawak en los andes centrales.

Interpelados por los Estados y las sociedades nacionales de las que hoy en día hacen parte, indígenas en toda América Latina han recurrido a la elaboración de mapas de sus propios territorios como forma de demostrar que, durante décadas y en algunos casos, durante siglos, las tierras y los territorios en los que viven actualmente hicieron y hacen parte de sus territorios tradicionales y que de ellos dependen para vivir. En el camino de un trabajo por principio intercultural y necesariamente colaborativo, han establecido alianzas con diferentes actores y colectivos, con quienes han venido interactuando, en un intenso proceso de ensayo y error, en el que las investigaciones sobre las culturas y las sociedades indígenas enriquecen y se enriquecen con las expectativas y demandas políticas indígenas. Así, los mapas devienen instantáneas de entrecruces y diálogos de saberes científicos y empíricos, resultado del diálogo entre los intereses académicos y las búsquedas de una justicia territorial, que en la práctica, en su ejercicio cotidiano, derriban o deberían derribar fronteras y jerarquías entre diferentes conocimientos y sensibilidades.

Realizada en el marco del Foro Internacional “El Mapeo Participativo y los Derechos Territoriales de los Pueblos Indígenas” acogido por la Universidad Nacional de Rosario (noviembre 2012), ésta publicación aborda algunos de los presupuestos ligados a los procesos de relevamiento cartográfico y en especial a su posibilidad en tanto herramienta para la defensa y ejercicio de los derechos territoriales. Los artículos reunidos en esta compilación recorren tres ejes en torno a: las diferentes perspectivas, técnicas y aprendizajes en torno a la cartografía social desde un enfoque metodológico; las experiencias de procesos de mapeo participativo llevadas a cabo en el marco de movilizaciones indígenas por la defensa de los derechos; y las lecciones y los aprendizajes que se derivan de la elaboración colectiva de mapas y la producción y circulación de saberes, oralidades y prácticas territoriales.

Las experiencias presentadas en éste libro demuestran que los procesos colectivos de construcción de mapas comunitarios permiten la reflexión colectiva sobre territorios comparados, abordajes innovadores de preocupaciones y amenazas comunes, así como la identificación y construcción de alternativas, iniciativas y proyectos de futuro.

